

International Antiquarian Booksellers

HERMAN H.J. LYNGE



Since 1821

SØN A/S

On the occasion of
UNESCO World Book and Copyright Day, April 23rd,
at the pop-up fair in Copenhagen, we will be exhibiting
the following selection of books:

*40 first Danish editions of milestones in
world literature*

Together with other members of the ABF, we will be
exhibiting at the main hall of the National Library in the
centre of Copenhagen.

Full descriptions of all items are available upon request

Please visit our web-site, where you will be able to search and browse more than 20.000 books:

www.lynge.com

ARISTOTLE FOR THE FIRST TIME IN DANISH

ARISTOTELES.

Om Digtekonsten. Oversat af det Græske og med Anmerkninger oplyst ved Carl Adolph Busch.

1785. Extremely scarce first edition of the first translation into Danish of any of Aristotle's works, namely his "Poetics". (Uncut in the original printed wrappers).

DKK 2.500 / EUR 350 (excl. VAT)

THE FLOWERS OF EVIL

BAUDELAIRE, CHARLES.

Syndens Blomster ved Sigurd Swane.

1921. The scarce first edition of the first Danish translation of Baudelaire's scandalous main work "Les Fleurs du Mal", published 28 years before the condemnation of the work was officially annulled. In Denmark, as in all other countries, Baudelaire's "The Flowers of Evil" came to have a profound influence on modern literature. (Bound uncut with the original printed wrappers in a nice contemporary red half calf).

DKK 3.500 / EUR 470 (excl. VAT)

THE FIRST DANISH TRANSLATION OF "DE NOVA STELLA".

BRAHE, TYGE.

Den Ny Stjerne (1572). Oversat fra Latin af Otto Gelsted under medvirken af Thøger Larsen med Efterskrift af Harald Mortensen og Noter af Thøger Larsen.

1923. First edition of the first Danish translation of any part of Brahe's seminal "De Nova Stella" (1573). The work has never been translated in its entirety, but here we have Gelsted and Thøger Larsen's excellent translation of the astronomical part of it, published 350 years after its original publication in Latin. This is nr. 122 out of 200 copies that were for sale, being an offprint from "Atlantis" (uncut and in original printed wrappers).

DKK 2.000 / EUR 270 (excl. VAT)

DON QUIXOTE

CERVANTES SAAVEDRA, MIGUEL de.

Den Sindrige Herremands Don Quixote af Mancha, Levnet og Bedrifter. Oversat, efter det i Amsterdam og Leipzig 1755, udgivne Spanske Oplag, af Charlotte Dorothea Biehl. 4 vols.

1776-77. First edition of the first Danish translation of Cervantes' masterpiece, illustrated with the fine engraved rococco-plates, which are copied from the French folio-edition of 1746, and with the imprint "M. Hallager" on the title-pages, denoting that this copy belongs to the first small part of the printing. (A copy on fine paper, bound in four beautiful uniform half calf bindings by the renowned Danish bookbinders "Petersen & Petersen").

DKK 6.500 / EUR 880 (excl. VAT)

THE DIVINE COMEDY

DANTE ALIGHIERI.

Guddommelige Komædie. Oversat af Chr.K.F.Molbech. 3 Bd.

1851-62. The rare first edition of the first Danish translation of Dante's "Divine Comedy". (Bound in three contemporary, uniform half calf bindings with some wear and repair). (PMM 8 - first edition).

DKK 2.500 / EUR 350 (excl. VAT)

ON THE ORIGIN OF SPECIES

DARWIN, CHARLES.

Om Arternes Oprindelse ved Kvalitetsvalg eller ved de heldigst stillede Formers Sejr i Kampen for Tilværelsen. Efter Originalens femte Udgave oversat af J.P. Jacobsen.

1872. The Scarce first Danish edition (translated from the 5th edition) of Darwin's monumental "On the Origin of Species", translated by one of the most famous Danish authors of all time, J.P. Jacobsen, who founded the literary genre of naturalism which came influence all of Europe in the late 19th century. With this magnificent translation, J.P. Jacobsen, a botanist by education, brought Darwinism to Denmark and led the Danes into a new naturalist era. (A fine copy in contemporary half calf). (PMM 344 - first edition).

DKK 6.500 / EUR 880 (excl. VAT)

THE DEVILS

DOSTOJEVSKIJ, F.M.

Nihilister. Roman. Fra Russisk ved Erna Juel-Hansen. 2 parts.

1886. Scarce first edition of the first Danish translation of one of Dostojevski's main works, "The Possessed" (also known as "The Devils" and "The Demons"), originally written in Russian in 1872. This great novel constitutes Dostojevski's final showdown with nihilism, fiercely attacking radicalism, socialism, anarchism, and atheism. The work became profoundly influential, both politically and literally, and it also came to play a seminal role in the development of Danish literature of the late 19th and 20th centuries, deeply influencing our most important authors. (A lovely copy in contemporary/original half cloth).

DKK 1.200 / EUR 165 (excl. VAT)

THE WASTE LAND - SIGNED BY ELIOT

ELIOT, T.S.

Ødemarken og andre Digte. Paa dansk ved Kai Friis Møller og Tom Kristensen.

1948. First Danish edition of Eliot's monumental work, signed by Eliot and the two Danish translators - one of 235 copies. This modernist poem is one of the most celebrated and discussed poems of the 20th century, and its modernist themes such as the decline of civilization and the lack of meaning of life greatly influenced modern literature and thought. There is no doubt that Eliot also greatly influenced modern Danish literature, and the Danish translator of "The Waste Land", Tom Kristensen, is one of the most acknowledged Danish writers of the 20th century. The work was originally published in 1922, and the Danish translation appeared in 1948, the same year that Eliot received the Nobel Prize for Literature. (Uncut, in loose sheets, in the original cardboard-folder, as issued, and in the original cardboard-slipcase - a bit of fading, but a very fine copy).

DKK 4.500 / EUR 610 (excl. VAT)

FIRST DANISH EDITION OF "REPRESENTATIVE MEN"

EMERSON, RALPH WALDO.

Menneskehedens Repræsentanter. Syv Forelæsninger. Paa Dansk udgivet af E.M.Thorson.

1857. Rare first Danish edition of one of the main works by one of America's most influential and important thinkers. Regarded as one of the founders of American transcendentalism and the intellectual centre of the American Renaissance, Emerson is considered a thinker of bold originality. In his important work "Representative Men", originally published in Boston in 1850, he deals with "The Uses of Great Men", and thereby analyses a question that was to become one of the most fundamental a few decades later - the differences between the genius and the "ordinary" man. He firmly believed that "There is one mind common to all individual men, and that "in every work of genius we recognize our own rejected thoughts." The work was published in Danish in the late Golden Age of this country and influenced intellectual life at the time immediately after Kierkegaard. (Bound in contemporary half calf).

DKK 2.000 / EUR 270 (excl. VAT)

FIRST DANISH EUCLID

EUCLID OF ALEXANDRIA.

Euclidis Elementa Geometriæ, Det er, Første Grund Til Geometrien, I det Danske Sprog oversat af Ernst Gotlieb Ziegenbalg.

1744. The scarce first edition of the first Euclid-translation into Danish, comprising Books 1-6 and 11-12 of the Geometry. (A good copy in contemporary half calf, rebounded to style). (PMM 25 - first edition).

DKK 6.500 / EUR 880 (excl. VAT)

THE FAUST LEGEND

GOETHE, JOHANN WOLFGANG von.

Faust. Tragødie. I 2 Dele med Paralipomena. Paa Dansk af Chr. F.W. Bech.

1847. First edition of the first Danish translation of both parts of Goethe's Faust. (A nice copy in near contemporary full cloth). (PMM 298 - first edition).

DKK 1.800 / EUR 250 (excl. VAT)

THE PHILOSOPHY OF HISTORY

HEGEL, GEORG WILHELM FRIEDRICH.

Forelæsninger over Historiens Philosophie. Udgivne af Dr. Eduard Gans. [Efter] Andet Oplag besørget af Dr. Karl Hegel. Oversatte af S. Kattrup.

1842. First Danish edition of the only of Hegel's works to be translated into Danish until recent times. It is translated from the German second issue, as stated on the title-page. This work has had an immense influence on 19th century philosophy, and this only Danish translation was of great importance to Danish philosophy at the time, the time of Kierkegaard. "Strictly speaking, the Hegelian period in Danish philosophy is limited to the years around 1840, a short, but significant period in the history of Danish thought, as it was in this period that the basis of the later so overwhelming writings of Søren Kierkegaard was founded." "Also amongst the young historians did Hegel catch on. It is hardly a coincidence that the only one of his works to be translated into Danish were his lectures on the history of philosophy." The first English translation did not appear until 1895. (An excellent copy in contemporary half calf).

DKK 4.500 / EUR 610 (excl. VAT)

"WORK AND DAYS" AND THE "THEOGONY"

HESIOD.

Hesiodus Fordansket Oc Udi Rjym offversatt Af Henrich Thomæson Gerner.

1670. The extremely scarce first edition of the first Danish translation of Hesiodos' two main works: "Works & Days" and "Theogony", which together with the works of Homer constitute the earliest epic contributions to our culture. (Bound in a contemporary full calf with a bit of wear).

DKK 5.500 / EUR 740 (excl. VAT)

THE ODYSSEY

HOMER.

Oddyssee oversat af Christian Wilster. 2 parts.

1837. First edition of the first Danish translation of "the first perfect poetry of the Western world. They spring fully grown, their predecessors lost, and their magic had persisted ever since", in the iconic translation by our great writer Christian Wilster, still considered the classic translation of this masterpiece. (A completely uncut and unopened copy in original blank wrappers. Wrappers with wear and tear, but in completely original, unrestored condition). (PMM 31 - first edition).

DKK 1.250 / EUR 170 (excl. VAT)

BRAVE NEW WORLD

HUXLEY, ALDOUS.

Fagre, nye Verden. Oversat af Harriet Oppenheim og Henning Kehler.

1932. Scarce first Danish edition of one of the most important novels of the 20th century, published the same year as the English original.

DKK 2.000 / EUR 270 (excl. VAT)

ULYSSES

JOYCE, JAMES.

Ulysses. Paa dansk ved Mogens Boisen.

1949. First edition, first issue of the first Danish translation of Joyce's masterpiece. The translation was published in several issues during the first year, and later numerous editions have appeared. (A very fine copy, uncut in original wrappers and original pictorial dust-jacket).

DKK 1.500 / EUR 200 (excl. VAT)

THE FABLES

LA FONTAINE.

Fabler metrisk oversatte ved T.C. Bruun.

1821. The scarce first edition of the first Danish translation of La Fontaine's Fables. (A lovely copy on good paper in contemporary half calf).

DKK 1.500 / EUR 200 (excl. VAT)

THE ROMAN HISTORY

LIVIUS, TITUS

Forsøg til en Oversættelse af T. Livius's Romerske Historie, med de allernødvendigste Anmærkninger, især for Ustuderede, ved Rasmus Møller. 7 vols.

1800-21. First edition of the first Danish translation of Livius' Roman History, rarely found complete as it is here. The translation, with its clear and natural rendering of the text, gained the translator a great reputation. (A nice set, in seven contemporary, uniform half calf bindings with a bit of wear).

DKK 2.500 / EUR 350 (excl. VAT)

THE NEW RELIGION

MARX, KARL.

Kapitalen. Oversat efter Originalens tredje Oplag. 2 vols.

1886-87. First edition of the first Danish translation of "Das Kapital", Marx' immensely influential main work, arguably the greatest revolutionary work of the nineteenth century. With its attack on capitalists and capitalist mode of production, this cornerstone of 19th century thought came to determine the trajectory of economics and politics of the Western world. Marx' seminal work first appeared in German in 1867, and the first translation of the work was that into Russian (1872). The first English translation appeared in 1887. (A very nice copy in near contemporary half calf). (PMM 359 - first edition).

DKK 14.000 / EUR 1.880 (excl. VAT)

THE LIBERATION OF WOMEN IN DENMARK

MILL, JOHN STUART.

Kvindernes Underkuelse. Paa dansk ved G. Brandes.

1869. Scarce first edition of the first Danish translation of Mill's groundbreaking "The Subjection of Women", published the same year as the original English. Mill's tract constitutes one of the most important, famous, and influential works on feminism and women's rights ever to be published, and it profoundly altered the view of women in European society in the 19th century. (A nice copy in contemporary half calf).

DKK 1.500 / EUR 200 (excl. VAT)

PARADISE LOST

MILTON, JOHN.

Det tabte Paradis. Et episk Digt. Af det Engelske oversat ved Joh. Henr. Schönheyder. 2 parts.

1790. Scarce first edition of the first Danish translation of Milton's astonishing masterpiece, "Paradise Lost." (A very nice copy in contemporary half calfs).

DKK 2.500 / EUR 350 (excl. VAT)

THE DIRECT INFLUENCE UPON THE DANISH SEPARATION OF POWERS

[MONTESQUIEU, CHARLES DE SECONDAT, BARON de].

Om Lovenes Natur og Aarsag... Oversat ved Jens Hvas. 3 vols.

1770-71. Rare first edition of the first Danish translation of Montesquieu's seminal main work, "[i]n many ways one of the most remarkable works of the eighteenth century", in which the author presents his theory of constitutional monarchy, advocating constitutionalism and the separation of powers, and explains human laws and social institutions. As the French and American constitutions are largely influenced by Montesquieu and his "De l'Esprit de Loix", so the separation of powers (into the legislative, the judiciary, and the executive) of the Danish (and the Norwegian) constitution is also directly inspired by this work, which reached the Danish politicians through the present translation, which thus fundamentally influenced and changed Danish law and politics. (An excellent set, in three beautiful, uniform Danish Cambridge-style bindings). (PMM 197 - first edition).

DKK 12.500 / EUR 1.680 (excl. VAT)

NIETZSCHE IN DENMARK

NIETZSCHE, FRIEDRICH.

Richard Wagner. Et Musikant-Problem. Oversat af Frits Bendix.

1895. The rare and highly important first Danish edition of Nietzsche's seminal attack on Wagner and through him the "disease" of Europe. This is the last work that Nietzsche is involved in publishing himself and the work that caused the final argument with Fritsch - involving the Danish cultural giant Georg Brandes, the translator's cousin. Brandes was one of the very first to understand the genius of Nietzsche, and it is interesting to note that allegedly Nietzsche is the second most read thinker in Denmark, after Kierkegaard. One of the first languages into which Nietzsche was translated was Danish, and his thoughts, initially mediated through Brandes and his cousin Frits Bendix, have influenced Danish thought immensely. (A very nice copy, uncut in the original/contemporary blank wrappers).

DKK 1.800 / EUR 250 (excl. VAT)

THE DANISH ANIMAL FARM

ORWELL, GEORGE.

Kammerat Napoleon. Illustreret af Sys Gaugin.

1947. First Danish edition of one of the most important literary works of the 20th century, the satirical-political masterpiece that so magnificently reflects the events leading up to the Russian Revolution and brilliantly caricatures Stalinism. As Orwell himself put it, with this work, he deliberately tried "to fuse political purpose and artistic purpose into one whole". (A very fine copy, uncut and unopened in the original illustrated wrappers).

DKK 3.000 / EUR 400 (excl. VAT)

THE LETTERS OF HEROINES

OVID, P. NASONIS.

Heroum & Heröidum Epistolæ; Det er Elskende Førstinders Sörge-og Klage-Breve, og elskende Førsters og Førstinders Kierligheds-Breve af det latinske Sprog i lige mange Vers oversat af Christian Rose. 2 vols.

1703. The very rare first edition of the first Danish translation of Ovid's "Heroides" and the "Double Heroides", arguably some of Ovid's most influential works, which created an entirely new literary genre. The magnificent fictional epistolary poems are written in the personae of famous heroines and not in a first-person perspective. The Heroides became extremely popular, and Heloise, for instance, used them as models in her famous letters to Abelard. As the work was translated into different European languages and non-Latin readers were introduced to Ovid's fictional letters, many - also women - were inspired to compose their own Heroidean-style epistles. There is no doubt that the Heroides influenced the development of the European novel; "its mere 268 lines contain in embryo everything that has, since, developed into the novel of dissected motivations that is one of our glories, from La Princess de Clèves, Manon Lescaut, and Les Liaisons Dangereuses, to Stendhal and Proust." (In a beautiful half calf from ab. 1850).

DKK 2.500 / EUR 350 (excl. VAT)

DOKTOR ZHIVÀGO

PASTERNAK, BORIS.

Doktor Zhivàgo. På dansk ved Ivan Malinovski.

1958. First edition of the first Danish translation of this modern classic, which tells the tragic story of the medical doctor and poet, Yuri Zhivago, in the years during the Russian Revolution. Though begun several decades earlier, the work was completed in 1956, and was submitted for publication to the journal "Novij Mir" the same year, but due to the controversial contents of the work and the Soviet government's dislike of Pasternak, it was rejected. The following year the manuscript was smuggled out of the Soviet Union by the Italian publisher Feltrinelli, who published the book in Russian in Milan in 1957. Already the following year numerous European translations of the work had been made, amongst these the Danish one (though the English and Italian ones appeared as the first). These immediate translations and the publications of them partly caused Pasternak to be awarded the Nobel Prize for literature in 1958. Due to the immense popularity of the work, alle the European translations were reprinted numerous times. (Uncut and in the original wrappers).

DKK 1.500 / EUR 200 (excl. VAT)

DIALOGUES

PLATON.

Philebos oversat af det græske og oplyst ved Anmærkninger af C.J. Heise. Efter Oversætterens Død udgivet af Fred. Chr. Sibbern med en Fortale indeholdende en Skildring af den Afdöde. (+) Platons Theaitetos, oversat og oplyst ved Anmærkninger af B.T. Dahl og F.C.B. Dahl.

1859 & 1869. First editions of the first Danish translations of Plato's two great dialogues "Theaitetos" and "Philebos". (Bound together in a contemporary half calf binding).

DKK 1.000 / EUR 140 (excl. VAT)

THE PIONEERING COMEDIES

PLAUTUS.

Plautus ved Frederik Høegh Guldberg. 4 vols.

1812-13. First edition of the first Danish translation of Plautus' works, by the highly renowned Danish writer Høegh-Guldberg. Plautus' comedies, which are among the earliest intact works of Latin literature, have greatly influenced European literature of the 18th and 19th centuries. Many important later playwrights were directly influenced by Plautus, e.g. Molière and our own Holberg. (A nice set i four contemporary, uniform half calf bindings).

DKK 1.500 / EUR 200 (excl. VAT)

LIVES OF THE NOBLE GREEK AND ROMANS

PLUTARK.

Levnetsbeskrivelser oversatte af det græske og forsynede med Anmærkninger ved Stephan Tetens. 4 vols.

(1803-) 1811. First edition of the first complete translation into Danish of Plutarch's "Parallel Lives", a work of considerable importance, not only as a source of information about the individuals described, but also about the times in which they lived. (All four volumes uncut and in original blank wrappers. Some wear to wrappers, but in original, unrestored condition).

DKK 2.000 / EUR 270 (excl. VAT)

IN SEARCH OF LOST TIME

PROUST, MARCEL.

På sporet efter den tabte tid. (7 vols. = 13 parts).

1932-38. First edition of the first Danish translation of Proust's magnificent magnum opus "À la recherche du temps perdu", a milestone of 19th century literature and a decisive step towards the novel as a mirror of human consciousness. The Danish translation profoundly influenced our greatest writers of the period, e.g. Tom Kristensen (translator of Eliot's "The Waste Land"), Jacob Paludan, Benny Andersen. (A very nice set, all volumes uncut and in the original printed wrappers).

DKK 3.600 / EUR 490 (excl. VAT)

THE HISTORICAL CHRIST

RENAN, ERNEST.

Jesu Levnet. Efter Originalens 7de Oplag. Med Forfatterens Portrait og Biografi.

1864. First edition of the first Danish translation of this seminal classic on the life of Jesus, which originally appeared in French merely one year prior to the Danish translation. The work caused an immediate scandal when it appeared. Renan's masterpiece, which constitutes the first attempt to write a biography of Jesus the man, strongly puts forth the notion that the Bible too can be subject to historical investigation and critical scrutiny. The work enraged the Roman Catholic Church but was an immediate success in most of Europe. (A very nice copy in a contemporary half calf binding). (PMM 352 - first edition).

DKK 3.500 / EUR 470 (excl. VAT)

THE DISTRIBUTION OF WEALTH - A DEFENCE OF FREE TRADE

RICARDO, DAVID.

Om Nationaloekonomiens og Beskatningens Grundsætninger. Oversat efter Originalens tredie Udgave af Sophus Fallesen.

1839. Rare first Danish edition of the monumental main work by one of the absolutely most influential classical economists, David Ricardo, the systematizer of economics. The Danish translation is from the third edition, which appeared in 1821. The work has been immensely influential throughout Europe, and has had a strong effect on Danish liberal thought and politics. (An excellent copy in a beautiful contemporary half calf).

DKK 18.000 / EUR 2.500 (excl. VAT)

ÉMILE

ROUSSEAU, J.J.

Emil eller om Opdragelsen. Oversat af Fransk (af Jo. Werfel) og udgiven med Tydsklands Opdragelsesrevisorers og en Deel Danske oplysende, bestemmende og rettende Anmærkninger. 6 parts.

1796 - 99. Rare first Danish edition of Rousseau's monumental work, being one of the absolutely most important and influential works on education. The seminal new ideas presented in this work were widely influential on Danish thought, especially after the appearance of the Danish translation. In Danish literature there is talk about the Rousseauan spirit, and it is in this spirit that the entire literary production of H.C. Andersen can be viewed, -directly or indirectly. Søren Kierkegaard is known to have owned a copy of this first Danish translation, and he quotes the work on several occasions. (A fine copy on good paper, bound in six contemporary, uniform half calfs).

DKK 10.000 / EUR 1.350 (excl. VAT)

EXISTENTIALISM IS A HUMANISM

SARTRE, JEAN-PAUL.

Eksistentialisme er humanisme. (Oversat fra den franske originaludgave L'existentialisme est un humanisme af Anders Thuborg).

1946. The first edition of the first Danish translation of the second of Sartre's two main philosophical works, which have both influenced 20th century philosophy greatly and contributed immensely to the development of existentialism in general. The Danish translation is printed the same year as the French first edition; typographically it constitutes the best edition, being a very nice print with wide margins and on good, thick paper. (A very nice and fresh copy, uncut and in the original wrappers).

DKK 1.200 / EUR 165 (excl. VAT)

CREATING THE NAPOLEONIC LEGEND

SCOTT, WALTER.

De Franskes Keiser, Napoleon Bonapartes Levnet. Med en indledende Udsigt over den franske Revolution. I ni Bind. Fra Engelsk Oversatte af J.G.N. Nyegaard og A.P. Liunge. 9 vols.

1827-30. First edition of the first Danish translation of Walter Scott's great "Life of Napoléon Bounaparte", which played an important part in the creation of the Napoleonic legend. (A very attractive copy, in 9 beautiful contemporary, uniform bindings of red goatskin).

DKK 2.000 / EUR 270 (excl. VAT)

FIRST DANISH "ROMEO AND JULIET", "RICHARD III", "JULIUS CAESAR", "HENRY VIII", ETC.

SHAKESPEARE, WILLIAM.

Tragiske Værker, oversatte af Peter Foersom (Første - Fjerde Deel) & P.F. Wulff. 9 vols.

1807-25. Scarce complete run of all 9 volumes of the first edition of the first Danish translation of Shakespeare's Tragic Works, containing the first printings of the first translations into Danish of several of Shakespeare's tragic works: Romeo and Juliet; Julius Caesar; Richard II; Henry IV; Henry V; Henry VI; Richard III; Coriolanus; King John; Henry VIII; Cymbeline; As You Like It. The first volume is in the very rare first printing. The present translations of Shakespeare's works are considered the most important in Danish literature and became the standard version of the works. (In 9 contemporary, uniform half calf bindings with some wear). (PMM 122 - first edition).

DKK 15.000 / EUR 2.000 (excl. VAT)

ON THE WEALTH OF NATIONS

SMITH, ADAM.

Undersøgelse om National-Velstands Natur og Aarsag.

1779-80. The extremely scarce first Danish edition of Adam Smith's seminal main work, "the first and greatest classic of modern economic thought", the main foundational work of the era of liberal free trade. This publication constitutes the first Danish work worth mentioning in the history of economic thought - in spite of the great interest in political economy that dominated Danish political thought in the last quarter of the 18th century. The value of Smith's work was not immediately recognized in Denmark at the time of its appearance and a quarter of a century had to go by for its importance to be acknowledged and for Danish political economy to adapt the revolutionizing theories of Adam Smith. Few copies of the translation were published and sold, and the book is now a great scarcity. (A very fine copy in two contemporary, uniform half calf bindings). (PMM 221 - first edition)

DKK 65.000 / EUR 8.700 (excl. VAT)

PORTRAYING 18TH CENTURY EUROPEAN SOCIETY

SMOLLET, TOBIAS.

Peregrine Pickels Tildragelser. Oversat af Engelsk (ved Joh. Clem. Tode). 4 parts.

1787-95. Scarce first Danish edition of "The Adventures of Peregrine Pickle", which provides a comic and caustic portrayal of 18th-century European society. The work was extremely popular in Denmark and a second edition of the translation already started appearing in 1797 (the last volume not appearing till 1817). The English first edition was printed in four volumes in 1751. (Bound in four contemporary half calfs with some wear).

DKK 1.650 / EUR 225 (excl. VAT)

THE NOVEL AS PROPAGANDA

STOWE, HARRIET BEECHER.

Onkel Toms Hytte. Oversat fra Originalen af L. Moltke. Med 48 Illustrationer.

1853. First edition of the first Danish translation of one of the most important works in American literature, "Uncle Tom's Cabin; Or Life Among the Lowly", already printed the year after the first edition (Boston, 1852). Uncle Tom's Cabin was the best-selling novel of the 19th century, the only book that sold better that century was the Bible. 300.000 copies of the novel were sold within the first year of its appearance in America alone, and it was not less successful in England. The work has had an immense impact on the history of slavery in America, and no other book has done as much to influence the way slavery and African-Americans were viewed by the rest of the world. It is said that Lincoln's first words after he met Harriet Beecher Stowe were: "So this is the little lady who made this big war." Curiously, Denmark becomes the first country in Europe to ban the African slave trade, forbidding trading in slaves and ending the importation of slaves into Danish dominions (1803), explaining the massive interest in this magnum opus. (A nice copy of this richly illustrated work, in contemporary half calf). (PMM 332 - first edition).

DKK 8.000 / EUR 1.100 (excl. VAT)

VERGIL'S GEORGICA

VIRGILIUS MARO, PUBL.

Georgica, eller Bonde=Verks Fire Bøger Paa Danske Riim oversatte, ikke behagelig nok efter Ønske, ikke fuldkommen nok treffed efter Authoris Poëtiske Sødhed, men enfoldeligen forestillet af Mikkell Christ. Raun.

1680. Extremely rare first edition of the first Danish translation of one of Virgil's main works, the "Georgics", which contains some of Virgil's finest descriptive writing. (A well preserved copy in a later paper binding).

DKK 4.500 / EUR 610 (excl. VAT)

Herman H. J. Lyng & Søn A/S was founded in 1821 in Copenhagen, and has been a member of the Danish Antiquarian Booksellers Association (ABF) and the International League of Antiquarian Booksellers (ILAB-LILA) since their beginnings. The firm is being managed by Max Girsell and Maria Girsell.



We specialize mainly in important and rare books in all fields of Science and the Humanities, but we also carry a large stock of general Erudition.

We buy books in all fields of Science and the Humanities, - single as well as collections, and we give offers as well as evaluations.

History:

Founded in 1821 by Christian Tønder Sæbye, Herman H.J. Lyng & Søn is the oldest antiquarian book shop in Scandinavia. Herman Henrik Julius Lyng was a co-worker in the "Sæbyeske Boghandling", and when Sæbye died in 1844, Lyng became the manager. In 1853 he could finally afford to buy the bookshop himself, and he changed the name to "H.H.J. Lyng (Sæbyeske Boghandling)". A couple of years later, he changed the name again, to "Herman H.J. Lynges Boghandel", and when his son became his official partner in 1892, the book shop was given the name that it still bears today, "Herman H.J. Lyng & Søn". As the first and greatest international antiquarian book shop in Scandinavia, Herman H.J. Lyng (& Søn) has always played a great role in the antiquarian book trade. The old book shop has always been situated at the heart of Copenhagen, as it still is today. (For more details see the Wikipedia entry for Herman H.J. Lyng).

As international scientific booksellers, a large number of important collections have been handled and sold by us throughout the years. Among these collections are several of internationally known Danes, e.g: Søren Kierkegaard (Philosophy), J.J.A. Worsaae (Archaeology), Otto Jespersen (Philology/Linguistics), Alf Ross (Law), Jon Helgason (Old Norse).

***Herman H.J. Lyng & Søn A/S, Silkegade 11, 1113 Copenhagen K., Denmark
(+45) 33 15 53 35, herman@lyng.com, www.lyng.com***
